

<p style="text-align: center;">Question #1 Proposed Charter Change 1</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 220187 (approved July 6, 2022); Resolution No. 220197-A (adopted June 23, 2022)</p>	<p style="text-align: center;">Kesyon #1 Chanjman 1 ki Pwopoze nan Chatè</p> <p style="text-align: center;">Soumèt bay Votè yo Pa: Pwojè Iwa Nimewo. 220187 (apwouve 6 Jiyè 2022); Nimewo Rezolisyon. 220197-A (adopte 23 Jen 2022)</p>
<p>Ballot question:</p> <p style="text-align: center;">Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Department of Aviation and to transfer certain functions related to the operations of City airports from the other City agencies to the Department of Aviation?</p>	<p>Kesyon Bilten Vòt:</p> <p style="text-align: center;">Èske yo ta dwe amande Chatè Otonomi Filadèlfi a pou kreye Depatman Avyasyon epi transfere sèten fonksyon ki gen rapò ak operasyon èpòt Vil la soti nan lòt ajans Vil yo pou mete yo nan Depatman Avyasyon an?</p>
<p>Statement:</p> <p style="text-align: center;">The City’s Home Rule Charter sets up the framework of City government. The Charter is the City’s constitution.</p> <p style="text-align: center;">Under the Charter, the City’s Department of Commerce is responsible for operating, maintaining, and improving the City’s airport facilities. These functions are currently carried out by the Department’s Division of Aviation.</p> <p>If you vote “Yes” on this ballot question, it means you want to change the Charter to create a new department, separate from the Department of Commerce, called the Department of Aviation. The Department of Aviation would operate, maintain and improve the City’s airport facilities and set rates and charges for the use of airport facilities. The new Department would be run by the Director of Aviation, who would be appointed by the Mayor.</p>	<p>Deklarasyon:</p> <p style="text-align: center;">Règ Chatè Otonomi Vil la defini kad gouvènman Vil la. Chatè a se konstitisyon Vil la.</p> <p>Dapre Chatè a, Depatman Komès Vil la responsab pou opere, mentni, ak amelyore enstalasyon èpòt Vil la. Kounye a se Divizyon Avyasyon Depatman an ki ranpli fonksyon sa yo.</p> <p style="text-align: center;">Si w vote “Wi” pou kesyon bilten vòt sa a, sa vle di ou vle chanje Chatè a pou kreye yon nouvo departman, ki separe ak Depatman Komès la, ki rele Depatman Avyasyon. Depatman Avyasyon an t ap opere, mentni ak amelyore enstalasyon èpòt Vil la epi fikse tarif yo ak frè yo pou itilizasyon enstalasyon èpòt yo. Se Direktè Avyasyon an, ke Majistra a t ap nonmen ki ta va dirije nouvo Depatman an.</p>

<p style="text-align: center;">Question #2 Proposed Charter Change 2</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 220187 (approved July 6, 2022); Resolution No. 220197-A (adopted June 23, 2022)</p>	<p style="text-align: center;">Kesyon #2 Chanjman 2 ki Pwopoze nan Chatè</p> <p style="text-align: center;">Soumèt bay Votè yo Pa: SoumèPwojè Iwa Nimewo. 200006-AA (apwouve 31 Out 2022); Nimewo Rezolisyon. 200040-A (adopte 23 Jen 2022)</p>
<p>Ballot question:</p> <p style="text-align: center;">Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for a preference in civil service examinations for qualified graduates of Career Technical Education programs in the School District of Philadelphia?</p>	<p>Kesyon Bilten Vòt:</p> <p style="text-align: center;">Èske yo ta dwe amande Chatè Otonomi Filadèlfi a pou prevwa yon preferans nan egzamen sèvis sivil yo pou diplome kalifye yo nan pwogram Edikasyon Teknik Pwofesyonèl yo nan Distri Lekòl Filadèlfi a?</p>
<p>Statement:</p> <p style="text-align: center;">Most employees of our City government are hired through a system called the civil service. Under this system, job applicants are evaluated based on tests related to the position, and only higher-ranked applicants may be hired</p> <p>If you vote “yes” on this ballot question, it means you want to change the City’s Charter to allow preferences in the ranking of applicants who are graduates of School District Career Technical Education programs.</p>	<p>Deklarasyon:</p> <p style="text-align: center;">Yo anplwaye pifò anplwaye gouvènman Vil nou an pa mwayen yon sistèm ki rele sèvis sivil. Dapre sistèm sa a, yo evalye kandida pou travay yo dapre tès anrapò ak pòs la, epi se sèlman kandida ki klase pi wo yo ki ka anboche.</p> <p style="text-align: center;">Si w vote “wi” pou kesyon bilten vòt sa a, sa vle di ou vle chanje Chatè Vil la pou pèmèt preferans nan klasman pou kandida ki gradye nan pwogram Edikasyon Teknik Pwofesyonèl yo nan Distri Lekòl la.</p>